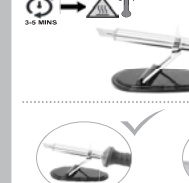
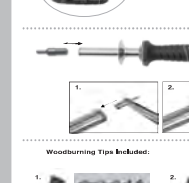
Weller®

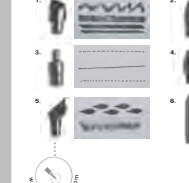
WLIWBK1523C

DE Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτότυπου του οδηγιών χρήσης
TR Orijinal talimatlarının çevirisi
AR ترجمة التعليمات الأصلية
CZ Překlad původního návodu k použití
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnega navodila
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instrucțiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
CN 原装使用说明
JP 取扱説明書





Woodburning Tips Included:



DE Deutsch

Technische Daten	WLIWBK1523C
Leistung	25W/230V~

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.

Verwenden Sie den Lötkolben ausschließlich gemäß den in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecken zum Löten und Entlöten oder den hier angegebenen Bestimmungen. Jegliche andere Verwendung ist unsachgemäß und kann verursachen Verletzungen oder Beschädigung, und wird vom Sektor des Herstellers keine Haftung übernommen. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Räumlichkeiten bestimmt.

Warnung! Brand- und Explosionsgefahr!
- Sicheres Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie sie von brennbaren Stoffen.
- Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkzeugständer noch heiß.
- Verwenden Sie nicht Gase, Flüssigkeiten oder Dämpfe.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.
- Lötkolbenwechsel nur in kaltem Zustand!

Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
Do not use the soldering tool in a damp or even environment. Never work on conductive parts.
The soldering tool must be operated only in perfect technical condition.
Do not unplug the soldering tool from the power supply while not in use.
Check that the mains voltage is compatible with the connected load of the soldering iron.
If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.

Warranty
Weller supplies this device with a warranty valid for two years from the date of purchase. This warranty covers defective material and manufacturing defects and covers both replacement parts and labour. The warranty shall be void if damage to dies or heating elements, and if the device has been tampered with by unauthorised persons.
This device conforms to the specifications of the EC Declaration of Conformity with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU (RoHS).

Disposal
- Do not dispose of electric tools together with household waste in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law; electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

GB English

Technische Daten	WLIWBK1523C
Power Consumption	25W/230V~

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

Use the soldering iron exclusively for the purposes indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering or for the purposes specified here. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the soldering iron. This device is intended for domestic use only.

Warning! Fire and explosion hazard!
- **Risk of burns!**
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.
- Risk of burning through liquid solder.
- Keep explosive and flammable objects well away from the soldering iron.
- Only replace solder tips when cold!

ES Español

Datos Técnicos	WLIWBK1523C
Consumo de potencia	25W/230V~

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Cuando no use el soldador depositelo siempre en el soporte de seguridad.

Utilice el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual. El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones o en caso de modificación del aparato por parte del usuario. Este aparato está diseñado para un uso doméstico exclusivo en hogares privados.

Advertencia! Peligro de incendio y explosión!
- **Riesgo de quemaduras!**
- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas lejos de materiales inflamables.
- Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.

Llevar ropa adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados. No trabajar nunca en piezas conductoras.
Utilice el soldador siempre con cuidado y esté en perfecto estado.
Evite que el operario se conecte accidentalmente. Desconectar las herramientas de soldar sólo en reposo y asegurar que la herramienta de soldar se mantenga en la zona de soldadura.
Si el cable de alimentación de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirse por un cable especial especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

Garantía
Weller ofrece una garantía de garantía de dos (2) años desde la compra del aparato. Esta garantía se refiere a defectos en el material y la fabricación e incluye tanto las piezas de repuesto como los costes de reparación. La garantía quedará anulada en caso de manipulación indebida de aparato o cuando sea utilizado por personas no cualificadas.
Este aparato cumple los requisitos de la Declaración de conformidad CE con las Directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

Eliminación de residuos
- No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en la legislación nacional los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y enviados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

FR Français

Caractéristiques Techniques	WLIWBK1523C
Puissance absorbée	25W/230V~

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été initiés à la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'éleva-teur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposer de sécurité.

Utilisez fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions mentionnées ci. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de modifications de l'appareil par l'utilisateur. Ce appareil est destiné à un usage domestique.

Avertissement! Risque de brûlures!
- Ne touchez pas les pointes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- After operation de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.

Porter des vêtements de protection appropriés pour se protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide. Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.
Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
Vérifier si la tension secteur correspond à la valeur de branchement du fer à souder.
Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible en l'organisation de service après-vente.

Garantie
Weller garantit cet appareil deux (2) années après son achat. Cette garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication et comprend les pièces de rechange et les coûts de réparation. La garantie sera nulle en cas de manipulation inappropriée de l'appareil ou lorsque celui-ci est utilisé par des personnes non qualifiées.
Cet appareil est conforme aux exigences de la Déclaration de conformité CE des Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU (RoHS).

Elimination des déchets
- Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et envoyés à un recyclage respectueux de l'environnement.

IT Italiano

Potenza assorbita	WLIWBK1523C
	25W/230V~

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventi ad esso inerenti. Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo le scopi indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura nelle condizioni qui indicate. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi dell'apparecchio che differiscano da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto. Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti domestici privati.

Avviso! Pericolo di incendio e di esplosione!
- **Rischio di ustioni!**
- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.

Indossare dovrà indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi indossare occhiali protettivi.
Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati. Non lavorare su parti sotto tensione.
Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfetta.
Evitare il funzionamento non intenzionale. Togliere tensione agli utensili di saldatura in non utilizzo!
Verificare che la tensione di rete corrisponda alla potenza del saldatore collegato.
Se il cavo di collegamento dell'elettroutensile è danneggiato, esso andrà sostituito da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

PT Portugues

Características Técnicas	WLIWBK1523C
Consumo de potência	25W/230V~

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, exceto se forem supervisionadas ou sob instruções espec-ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de soldar sempre no descanso de segurança.

Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e dessoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por utilizações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações efectuadas no aparelho.
Este dispositivo é adequado somente para o uso em ambientes domésticos.

Aviso! Incêndio e explosão!
- **Risco de queimaduras!**
- Não toque nas pontas de solda quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte de peça ainda estão quentes.

NL Nederlands

Technische Gegevens	WLIWBK1523C
Opgenomen vermogen	25W/230V~

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring heb-ben, wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over hun bedie-ning van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder.

Gebruik de soldeerbout uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het soldeeren en ontsolderen onder de aan gegeven omstandigheden. De fabrikant aansprakelijkheid voor onjuiste gebruik, afwijkt bij eigenmachtige veranderingen, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Waarschuwing! Brand- en explosiegevaar!
- **Brandgevaar!**
- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukhouder nog heet.

Verbrand (ingeademde) soldeerdampen dient niet het hoofd weg! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

SV Svenska

Tekniska Data	WLIWBK1523C
Upptagen effekt	25W/230V~

Säkerhetsanvisningar

Den som under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de fått lära dig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Lät inte barn leka med enheten. Rengöring bara göra reingöring och skötsel under uppsikt.

När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetsvilla-ren.

Använd lödverktyget endast för de ändamål som angas i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här. För andra användningar än de som beskrivs i denna bruksanvisning eller som angivits av tillverkaren kvarstår tillverkaren inget ansvar.
Det här verktyget är endast avsett för hemanvändning.

Varning! Brand- och explosionsfara!
- **Risk för brännskador!**
- Vänd inte heta lödspetsar och håll dem borta från lättantändliga föremål.
- Efter lödningen är lödverktyget och arbetsstycksholdaren fortfarande varma.
- Risk för brännskador genom flytande lödtenn.
- Håll explosiva och antändliga föremål långt ifrån lödverktyget.
- Lödspetsen får endast byts när den är kall.

Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
Använd inte lödverktyget i fuktiga eller våta omgivning. Arbeta inte med delar som står under spänning.
Lödverktyget får endast bli i drift i det tekniskt perfekta tillstånd.
Se till att du undviker att verktyget oavsiktligt kopplas in. Koppla bort verktyg som inte ska användas.
Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med lödkolvens anslutningsdata.
Om anslutningskabeln till elverktyget är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundtjänst.

Garanti
Par dans vendeur par Weller vis (2) ans garant skriver fran inkopsdatum. Garanti galler for material- och tillverkningsfel och omfattar ersattningsdelar och arbetskostnader. Vid service. Om verktyget har utsatts felaktigt eller om det av icke-behorig person har gjort i gangsol det, upphor garanti att galla.
Denna apparatn specifikationer motsvarar EG-forklaran om overensstammelse med direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2011/65/EU (RoHS).

Avfallshantering
- Elektriska verktyg för inte kasta i hushållssoporna enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i nationell lagstiftning att kasten separat och lämnas till en miljövänlig återvinning.

DK Dansk

Tekniske Data	WLIWBK1523C
Effektopagelse	25W/230V~

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan bruges af børn af barn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risiko, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse mæ ikke udføres af barn, uden at de er under Opsigt.

Læg altid lodderøret fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.

Anvænd udelukkende lodderøret til lodning og afledning i henhold til brugsanvisningen og under de betingelser der er angivet. Ved andenanvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvmodifikationer foretaget på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.
Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

Advarsel! Brand- og eksplosionsfare!
- **Forbrændingsfare!**
- Berør ikke de varme lodderspidser, og holdt ikke ødelæggelse af brændbare genstande.
- Efter lodderøret er lodderåvarmet og omkredsen kølig varme.

Forbrændingsfare ved flydende lodder.
- Hold eksplosive og brændbare genstande på afstand.
- Skift af lodspidser kun i kold tilstand!

Anvend vesgnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Beskyt dine øjne ved at bære en beskyttelsesbriller.
Brug ikke lodderøret i fugtige eller våde omgivelser. Arbeid ikke med dele der står under spænding.
Kun lodderøret i fejlfri stand må benytte.
Undgå utilsigtet drift. Afbryd lødeenheden til ikke-anvendelse; der ikke bruges.
Kontrollér netspændingen og lødeudstyrets tilslutningsoplysninger inaen tilslutning.
Hvis elektroværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet nødledning, som kan fås hos kundeservice.

Garanti
Weller giver for (2) ans garanti fra købsdatoen på dette apparat. Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl samt udskiftning af reservedele og omkostninger til reparation. Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af uvidenhedens personer.
Dette apparat er i overensstemmelse med EF-overensstemmelseserklæringen af direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2011/65/EU (RoHS).

Bortskaffelse
- Elektriske ting må ikke bortskaffes som almindelig affald! Ifølge med EU-direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugte elektriske ting indsamles separat og bortskaffes på en miljø- og miljøvenlig genbrugsplads.

FI Suomi

Tekniset Arvot	WLIWBK1523C
Tehonotto	25W/230V~

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja heitä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyt n vaarat. Lapset eivät saa pelata laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laita jatkuvasti aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön.

Käytä lödvärktyg alla ändamål som anges i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här. Tillverkaren ansvarar inte för andra ändamål som avviker från bruksanvisningen eller som av tillverkaren angivits för lödning och avlödning. Detta verktyg är endast avsett för hemmabruk.

Varoitus! Palo- ja räjähdysvaara!
- **Palovammojen vaara!**
- Älä kosketa kuumia juotoskärkiä ja pidä herkästi syttyvät esineet etäällä.
- Juotoksen jälkeen juotoskärkeä ja työkappaleen kannatin ovat vielä kuumia.
- Nestemäisen juotoksen aiheuttaa palovamman vaaran.
- Pidä räjähdysherkät ja palamiset esineet etäällä.
- Juotoskärjet saa vaihtaa vain kylmän!

Käytä suojavaatetusta palovammojen ehkäisemiseksi. Suojaa silmäsi käyttämällä suojalasit.
Älä käytä juotinta kosteissa tai märissä ympäristöissä. Älä työskentele sähköisen osien kanssa.
Juotinta saa käyttää ainoastaa tekniset virheettömässä kunnossa.

GR Ελληνικα

Τεχνικά στοιχεία	WLIWBK1523C
Κατανάλωση ισχύος	25W/230V~

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας / ή γνώσεων εάν τους έχουν εκπαιδευθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελεστεί από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ενσταθοποιήστε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης, πάντοτε στη βάση εναπόθεσής σας.

Χρησιμοποιείτε το εξαρτήματος συγκολλητικού σύρματος με σκοπό τους σκοπούς στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση και αποκόλληση υπό τις αναφερόμενες σε αυτό προϋποθέσεις. Για κάθε άλλη χρήση, η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η τυχόν μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση αποκλείει κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για κάθε ζημιά. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε οικιακό περιβάλλον.

Προειδοποίηση! Πυρκαγιάς και έκρηξης!
- **Κίνδυνος εγκαύματος από τον υφιστάμενο καλώδιο τάσεως!**
- Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας.
- Αλλάτε τις ακίδες της συγκολλητής μόνο σε κρύο περιβάλλον!

Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, για να προστατευθείτε από τα εγκαύματα. Προστατεύστε τα μάτια σας και χρήστε προστατευτικά γυαλιά.
Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.
Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άριστη κατάσταση.
Αποφύγετε τη μη εκούσια λειτουργία. Αποσυνδέστε τα εργαλεία συγκόλλησης σε μη χρήση!
Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου πληροί τις τεχνικές ανάγκες της συσκευής.
Εάν η σύνδεση σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένη, θαπρέπει να αντικατασταθεί από ένα κιτ κατασκευασμένο ειδικά σκοπό, το οποίο διατίθεται μέσω της υπηρεσίας πελατών.

Εγγύηση
Η εταιρία Weller σας δίνει δύο (2) χρόνια εγγύηση για τη συσκευή αυτή. Η εγγύηση αυτή καλύπτει τα ελαττωματικά υλικά και τα ελαττώματα κατασκευής, καθώς και τα ανταλλακτικά και τα εργατικά. Η εγγύηση θα καταργείται εάν υπάρξει ζημιά στα μαστίγια ή στα θερμαντικά στοιχεία, καθώς και εάν η συσκευή τροποποιηθεί από τρίτους.
Η συσκευή αυτή πληροί τις προδιαγραφές σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/30/ΕΕ, 2014/35/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ (RoHS).

Απόσβεση
- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα κάδα σκουπιδιών σύμφωνα με τη Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και στην εθνική νομοθεσία. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τρίτα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται σε ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TR Türkçe

Teknik Veriler	WLIWBK1523C
Güç Kullanımı	25W/230V~

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sinirli fiziksel, zihinsel ve duygusal sorunlar yaşayan sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve olasılıklarına ilişkin bilgiler kullanıldıkta bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazda oyynamasınlar. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

Kullanmadığında her zaman güvenlik gözü yerleştiriniz.

Lehim kitini Kullanım Kılavuzu'nda belirtilen amaçlar uyarınca lehimlemek ve lehimini çözmek için kullanın. Bu amaçlar dışında yapılan herhangi bir kullanım sonunda bu ürünün, ürün ile ilgili sorumluluk üstlenmez. Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Uyarı! Yangın ve patlama tehlikesi!
- **Yanıma tehlikesi!**
- Sıcak lehim uçlarına dokunmayın ve yanıcılı herşeyleri uzağınızda tutun.
- Lehimleme işleminden sonra lehimleme ütü ve iş parçası halıyla kalır sıcak.
- Sıvı lehim malzemesi sıcaklıkla yanma tehlikesi.

Yanıcılar ve patlayıcı maddeleri lehimlemeyin.
Lehim uçlarını ancak soğuk iken yerlerini ayarlayınız!

Yanmaya karşı koymak amacıyla koruyucu giysiler giyin. Gözlerinizi koruyucu gözlükler takarak koruyun.
Lehimleme aletini nemli veya sıcak ortamda kullanmayın. Aktif parçalarla çalışmayın.
Lehimleme aletli sadece teknik olarak uygun durumdaysa çalıştırılabilir.
Gözetimsiz işlemlerden kaçınınız. Kullanılmayan havya aletleri çalıştırılmasını durumda çekiliz.
Lehimleme aletinin ağ bağlantısı ile kullanılan ağ gerilimi uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
Eğerde aleyn sağlam hatlı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri organizasyonu tarafından sağlanan hatlı ile değiştirmeldir.

Garanti
Weller bu cihazı satın aldıktan sonra size (2) yıl lık bir garanti sunar. Garanti, malzeme ve üretim hatalarına yönelik bir vaktiyle mamulat dahil olmak yanında bu kapsar. Garanti, varılı kullanım sonucu ve yetkisiz olmayan kişilerin cihazı hatalı olan malzemeler gerçekleştirdiği durumda iptal olur.
Bu cihaz, 2014/30/EU, 2014/35/EU ve 2011/65/EU (RoHS) direktifleri çizelek Ab uyumlu hakkında bir bildirgeyleri ile ilişkiyeleridir.

Imha etme
- Elektrik el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmaz elektrik aletleri, evsel atık ile birlikte ayrı olarak hakkında 2012/19/EU Avrupa direktifi gereğince geri ve bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Bu, Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde ve çevre yasalarına uygun bir şekilde tercih edilen geri dönüşümü gösterir.

AR العربية

المعلومات الفنية	WLIWBK1523C
استهلاك القدرة	25W/230V~

إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من عمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة إذا تم تدريبهم أو تعليمهم كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر الناتجة عن الاستخدام. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.

الأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.

ضع أداة اللحام في الحامل الآمن عند عدم الاستخدام.

استخدم مكواة اللحام حصريًا للأغراض المشار إليها في دليل التشغيل الخاص بلحام وإزالة اللحام في الظروف المذكورة هنا. لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الاستخدامات المختلفة أو التعديلات التي يقوم بها المستخدم على الجهاز. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

تحذير! خطر الحريق والانفجار!
- **خطر الحروق!**
- لا تلمس أطراف اللحام الساخنة وابعد عن المواد القابلة للاشتعال.
- بعد عملية اللحام، تظل أداة اللحام وحامل قطعة العمل ساخنة.
- خطر الحروق بالسائل المنصهر.
- ابعد المواد المتفجرة والقابلة للاشتعال بعيدًا عن أداة اللحام.
- لا تستبدل أطراف اللحام إلا عندما تكون باردة!

ارتدِ ملابس واقية لحماية نفسك من الحروق. احمِ عينيك بارتداء نظارات واقية.
لا تستخدم أداة اللحام في بيئة رطبة أو مبتلة. لا تعمل على أجزاء موصلة للكهرباء.
يجب تشغيل أداة اللحام في حالة فنية ممتازة فقط.
افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية عندما لا تستخدمه.
تأكد من أن جهد الشبكة يتوافق مع الحمل المتصل لأداة اللحام.
إذا كان سلك الطاقة الكهربائية للأداة الكهربائية تالفًا، فيجب استبداله بسلك طاقة خاص متوفر من خلال خدمة العملاء.

الضمان
تقدم شركة Weller هذا الجهاز بضمان صالح لمدة سنتين من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان العيوب في المواد والتصنيع، ويغطي كلًا من قطع الغيار والعمالة. يُلغى الضمان في حال تلف المشابك أو العناصر الحرارية، وفي حال تلاعب أشخاص غير مصرح لهم بالجهاز.
يتوافق هذا الجهاز مع مواصفات إعلان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي بموجب التوجيهات 2014/30/EU، 2014/35/EU، 2011/65/EU (RoHS).

التخلص من النفايات
- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية مع النفايات المنزلية وفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن النفايات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه في القانون الوطني؛ يجب جمع الأدوات الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وإرسالها إلى مصنع إعادة تدوير صديق للبيئة.

CZ Česky

Technické údaje	WLIWBK1523C
Příkon	25W/230V~

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jsou-li byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou-li pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Pokud zápalnou nepoužíváte, vždy ho odložte na bezpečnostní ploché.

Nástroje ze pájecího vybranými k zájmu a odpájení, dále, uvedenému v návodu k obsluze, za zde uvedených podmínek. Za jiné použití nebo za uvedené v návodu k obsluze a svévolné změny výrobce neručí.
Tento přístroj je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti.

Varování! Nebezpečí požáru a výbuchu! Nebezpečí popálení!
- Horkého zápalného hrotu se nedotýkejte a nezdržujte jej se snadno zápalnými předměty.
- Po pájení zůstává pájedlo a nosič součástí horké.
- Nebezpečí popálení kapalným pájecím cínem.

Valtaa lahetettä käytöstä. Kytke juotosyksikkö käytön ulkopuolella aina irti.
Tarkista, vastaako verkkojännite juotokselle sen liitäntänä oleva kuormitus. Jos sähköjohto vaurioituu, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella verkkojohdolla, joka voidaan hankkia huoltoyhtiöstä.

Takuu
Weller myöntää tälle laitteelle kaksi (2) vuoden takuun ostopäivästä lukien. Tähän takuuseen kuuluvat vikaantumisen ja valmiin vaiheisiin ja niihin liittyvät toimeksi mieleen. Takuu mitätöi, jos laitteen kärjet tai lämmityselementit ovat tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyvä tehtävä.
Tämä laite vastaa EY-vaatimusten mukaisuusvakuutuksessa annettuja tietoja direktiivien: 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2011/65/EU (RoHS) mukaisesti.

Hävittäminen
- Ei saa hävittämä sähköisiä tavallisen kotisoiseen kuten muiden sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kanssa. Kuten EU-direktiivi 2012/19/EU ja siinä mainittu sähköisten laitteiden sisältämän kuormituksen, sähköyhtiöiden on toimittaa ne ongelmallisten kertapäätteiden ja ympäristöystävällisesti kierrätettävien.

SK Slovenčina

Technické údaje	WLIWBK1523C
Príkon	25W/230V~

Bezpečnostné pokyny

- Nepoužívajte ve výrobku v prostredí s prachom!
- Pájací hrot vyvinie pri pájkovaní teplotu 450 °C.
- Nieto odporúčaní ochranný odev, ktorý Vám zajistí ochranu pred popálenínami.

PL | Polski

Dane Techniczne	WLIWBK1323C
Tablar mosz	25W/230V~

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę.
Roby lutowniczej należy wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w niniejszej ostrzeg. cych do lutowania i nalutowywania na obróbkach wykonych. W przypadku dokonania lutowniczy nie zgodnie z zalecaniem producenta, producent nie ponosi odpowiedzialności za wyrządzone ewentualne szkody, produkt nie ponosi odpowiedzialności.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i łoznych z dbki lutowpiw w osadnity.
- Po zakończeniu prowadzenia lutowania, lutownicę i lutowany przedmiot są ciągle gorące.
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą.
- Materiały wybuchowe i pary przechowywać z dala od grotów.
- Wymiany grota lutowniczego wykonywać tylko w ziemie zimnym.

Niektry korzystać z urządzenia osobnych rodzaj, aby zabezpieczyć się przed przesunięciem. Należy chronić oczy, zwłaszcza przy cynowaniu.
Nie wolno kierować lutowniczy w wrlgstnym lub mokrym otoczeniu. Nie przechowuje się zapłaczeń zbyt blisko grot nagrzanych.
Lutowanie może być użytkowane wyłącznie gdy jest stan technicznyi jest kiedrdy.
Niektry chłodzić przy lutowaniu bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutowniczy należy odłączyć od napięcia.
Nie wolno dotykać grotów lutowniczych lub z wartością przyłączeniową kolty lutowniczej.
Jeśli użytkownicy jest przewod przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dobrze serwisu.

Gwarancja
Firma Wolter udziela okresu dwóch(2 ch) gwarancji na zakupione narzędzie. Gwarancja obejmuje naprawę z jytuku wad materiałowych i wad produkcji. Obejmuje również części ze mienne i koszty robocizny. Gwarancja wygasa w przypadku: naprawy przez osoby nieuprawnione, zastosowania nieprawidłowych materiałów oraz części, do tego nie zaleconych, korzystania z urządzenia odpowiednio dnego zastosowania, zużycia w zwykłych warunkach wg dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU (RoHS).

Utylizacja
Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jego wdrożeniem w ramach krajowych ustawy wymagnowej i zużytkowi, w sposób przyjazny dla środowiska.

HU | Magyar

Műszaki Adatok	WLIWBK1323C
Hálózati csatlakozás	25W/230V~

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalat- ian személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulják a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A fiziztität és a felhasznál i karsanterünk soha nem vhegyelik gyerekek felügyelet nélkül.
Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig egy biztonsági tárolóba.
A forrasztópákák kizárólag a használati utasításban megadott formában és információ szerint szabad a- ni megszerelt fémötvözetek esetén, vagy ezen a- nyagokon végzett forrasztási munkák esetén. A termékért felelősséget a gyártó nem vállal felelősséget, ha a forrasztópákát nem a rendeltetésének megfelelő célra használja. A termék csak magánháztartásban való használatra alkalmas.

Vigyázat!
Tűz- és robbanásveszély!
Égésveszély!
- Ne almba meg a fémötvözeteket és tartsa távol a gőzöket a forrasztópákától.
- Forrasztás után a forrasztópákát és a munkadarabot tartsd vissz fémi.
- A folyékony forrasztón égési sérülésekét okozhat.
- Termo tartsd a ecbeszkonyv és gyúlékony tárgyaktól.
- A forrasztópákát csak az ehhez való alkalmatlan vegyszer. Hogyan megérintett vékony hőszigetelő az egész szigetelő alkatrészekre. Vedje szemet az nedjén vedzsemmelegt.
- Ne dugja be a forrasztópákát a hálózati csatlakozó- ba, amíg a kikapcsolva. Ne dolgozzon forrasztóhoz alatt ám kisujjon.
- A forrasztószondát csak más rétegekkel ellegszerű alkalmas szálon szabadítsa.
- Kerülje a vékonyan szennyeltetés, a forrasztóhoz kivál forrasztókészítőket vagy oldószerek fecskéjszerűen.
- Ellenőrzés, hogy megegyezik a hálózat feszültség a- dattal a termékünk feszültségével.
- Ne vond az elektromos szerszám csatlakozóvezetőjét, ám csak egy specialista kiállítottat, az ügyfélszolgálatban kapnató csatlakozóvezeté kell cserélni.

Garancia
Ezre a termékre a Wolter Ónrák a vásárlói számítat (2 év) garanciát biztosít. A garancia arnyja- da gyártási hibák vonatkozik az megtört- ténő javítás az alkatrészeket is. A garancia elvesszi vissz!! szabadszerű használat esetén, illetve ha a termékünk szétszerelve vegyenek rajta módosításokat. Ezen kívül a garancia 2 megszűnésére bmsznnyv- ednek szóló megfelelő 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2011/65/EU (RoHS) irányelvek.

Ártalmatlanítás
Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektromos készülékekre szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba szóló átültetése szerint az elhasznált villamos szerszámokat ki kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra fel- hasznosítani.

SK | Slovenský

Technické údaje	WLIWBK1323C
Prívod Prúdom	25W/230V~

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deťt staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana,
Spájkovacia ruška používate výlučne v súlade s údajmi uvedenými v návode na použitie, na spájkovanie a odpájkovanie na uvedených podmienok. Za prípadné škody nepreberá dpovedá úloha použitá zvedenemu v súlade na výrobku. Výrobok je určený iba na použitie v súkromných domácnostiach.
Tento prístroj je určený len na používanie v súkromných domácnostiach.

Varovať!
Nebezpečenstvo popálenia!
Nebezpečenstvo popálenia!
- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a žiadnej predmety od dotyuje v bezpečnej vzdialenosti.
- Po ukončení spájkovania sa spájkovačka a ďalšie dotyčné vždy tesnice.
- Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom
- Vyhýbajte sa výbušným a horľavým predmetom.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave.
- Nosí prikázky ochranný odev, aby ste sa chránili pred popálaninami. Chráňte oči a používajte ochranné okuliare.
- Spájkovačku nenasušujte na vlhkom alebo mokrom prostredí. Nepoužívajte spájkovačku v blízkosti hrotov.
- Spájkovačku sa smú používať iba v technickom stave.
- Vyvarujte sa nadmernému uvedeniu do prevádzky. Nepoužívané spájkovačky odpojte od napätia.
- Skontrolujte, či sedí napätie zodpovedá pripojenej napätie na spájkovacie nože.
- Ak sa prípojný kábel spájkovacie elektrického nástroja poškodené, ho nahradiť špeciálne pripravenom prípojnovom vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.

Záruka
Wolter vám na tento prístroj poskytuje záručnú dobu dvoch(2 ch) rokov. Záruka zahŕňa bezplatné opravu chyby materiálu a výrobu, ako aj náhradné diely. Záruka prispieva pri používaním používaní a ak bol vykonané zásahy nikoho iného ako zákazníka.
Tento prístroj zodpovedá zákonom vyhlásenie ES o shode so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU (RoHS).

Likvidácia
Elektrické nástroje nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o použitých a použitých elektrických a elektronických zariadeniach a zodpovedajúcich ustanoveniach právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické nástroje musí zbierať odlišne od ostatného odpadu a podrobiť ekologickej kolimaj recyklácii.

SL | Slovenščina

Tehnični Podatki	WLIWBK1323C
Poraba moči	25W/230V~

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.
Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
Iznos Spajkalnik uporabljate izdajate v skladu z navodili za uporabo in v skladu s navedenimi pogoji. Za morebitne poškodbe, ki jih povzroči uporaba izdelka, ki ni v ustreznem stanju, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.
Izdelek je namenjen le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Opozorilo!
Nevarnost poparitve ali eksplozije!
- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.
- Po postopku spajkanja ena spajkalnik in nosilec odstekovanje tre ovoja.
- Nevoli ob uporabnine vas lahko opeče.
- Vročega kovinskega spajkalnega kositra ne dotikajte s prsti.
- Nosilec ne vsebuje vnetljivih snovi.
- Vedno menjajte konice spajkalnika v ohlajenem stanju.
- Nosite primerno zaščitno opremo, da se ne poškodujete. Zaščitite oči in uporabljajte ustrezne zaščitne naočnike.
- Ne uporabljajte spajkalnika v vlažnem ali mokrem okolju.
- Spajkalnik uporabljajte le v tehnično ustreznem stanju.
- Ne dovolite, da bi bili vnetljivi predmeti v bližini vročih konic.
- Ne uporabljajte spajkalnika v bližini vnetljivih snovi